



COSTA DEL RIO DE LA PLATA, en el Departamento de Montevideo, inmediaciones del pueblo de Santiago Vázquez donde se proyecta instalar el Zoológico Municipal.

FOTO JORGE CHEBATAROFF.

EL ARTE DE FORTIFICAR Y EL PELIGRO DE ENCASTILLARSE

VISION de poeta, girón de la fantasía, la imagen del castillo y la idea del castillo sigue siendo una de las más universales y más caras al hombre que horizontalmente, a través de los tiempos, va desde la primitiva silueta de las acrópolis de la Antigüedad, hasta la modernísima casamata de acero de las guerras de nuestros días; y en sentido que pudiéramos llamar vertical, desde la terrible torre de marfil que todas las conciencias guardan en el ápice de la imaginación hasta la dura superficie de la realidad en donde es necesario ganar todas las luchas con el máximo de sentido práctico.

Militarmente, la fórmula del castillo es una de las más permanentes de la experiencia humana con una sola variante re-

de los materiales empleados. El hecho es muy digno de tenerse en cuenta en un momento en que el mundo contempla asombrado una inmensa fortaleza que es la patética preocupación de todos, unos para ensancharla, otros para tomarla.

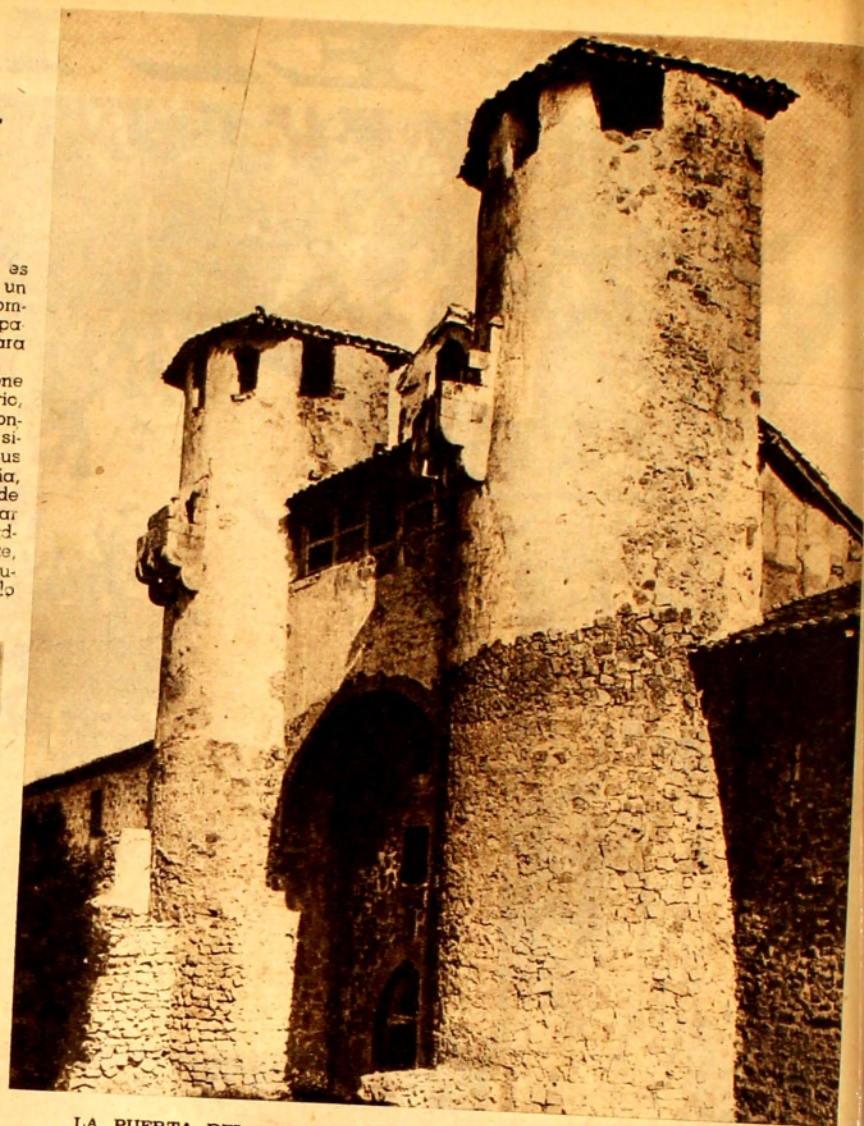
En su propia esencia, el castillo no tiene nada que ver con la yedra y el misterio, por otra parte maravilloso, con que lo contempla en las ruinas nuestra curiosidad, sino con la realidad política con que sus constructores los levantaron. En su entraña, "castillo" cuya raíz es "cast" procede de "Castrum", en latín campamento o lugar donde acampa el ejército, de donde el adjetivo "castrense" implica, por consiguiente, un lugar donde se recoge la fuerza y supone una acción hacia afuera que es lo



EL "CASTILLO MAYOR DE PENAFIEL" DEL INFANTE DON JUAN MANUEL, EN EL CORAZON DE CASTILLA (PROVINCIA DE VALLADOLID). MUROS DEL SIGLO XIII.

petida a través de todas las técnicas de guerra y todos los estilos: todos los pueblos de la historia han sabido fortificarse en el apogeo de su crecimiento y todos se han encastillado en los albores de su decadencia. Por lo demás la fuerza y el éxito de un castillo ha dependido siempre más de la voluntad y el espíritu que los crea que

que le ha dado su razón de ser. En este sentido está el porqué no ha perdido su uso en la experiencia de la guerra. Siempre que la humanidad ha creído que las fortalezas pasaban a la historia ha venido la experiencia a demostrarlo lo contrario. Cuando en los primeros siglos de nuestra era hubieron de desaparecer el "castrum" o campamento romano, por no ser políticamente capaz de controlar todo el imperio ya desmoronado, surgió el castillo medieval, controlando económicamente los territorios circundantes. Cuando en el esplendor del Renacimiento se desmoronó el feudalismo y los castillos son convertidos poco menos que en residencias de descanso, surge el castillo del Estado, la fortaleza de costa y de frontera. Cuando después de 1870, los progresos de la artillería convierten en vulnerables todos los recintos de piedra surgen como nueva esperanza los fuertes de Lieja y de Namur orgullo de 1914; y cuando la experiencia de esta primera guerra mundial hace sonreír, parece que definitivamente, de la eficacia de las fortificaciones todavía surge la línea Maginot, cuyo flaqueo extraordinario en 1940 no impide volver a hablar de una inmensa "fortaleza europea" con la misma fe



LA PUERTA DEL CASTILLO DE SIGÜENZA EN LA PROVINCIA DE GUADALAJARA. (SIGLO XIV).

que si supusiera una compacta e infranqueable muralla.

El arte militar, no hace más que cambiar sus materiales pero no cambia a través de la historia. Su juego semeja a una experiencia de laboratorio hecha en grande o en pequeño, pero sin variar sus relaciones. Los elefantes de Anibal avanzando ante el enemigo abriendo paso a la infantería, son los tanques pesados modernos cumpliendo idéntica misión, y la derrota de las grandes potencias tiene lugar antes por su desmoralización interna y política que por la quiebra de su poderío militar.

El arte de fortificar, cualquiera que sea el pueblo que lo practique en un momento dado, es un arte más propio de políticos que de ingenieros y generales. Toda fortaleza levantada con el solo propósito de resistir a un invasor y confiar a sus muros y a sus secretos su invulnerabilidad, es una fortaleza tomada desde los días mismos de su construcción. Un fuerte es tácticamente una permanente cabecera de puente con miras a cualquier dirección, y de no ser así no es nada. Tan exacto es esto, y tan repetida su experiencia histórica que hasta su repercusión política ha representado siempre acción y no pasividad. Por eso siempre que un pueblo levanta fortificaciones en su frontera, su vecino se querrela porque traduce el hecho como anuncio de una agresión y no como una medida de seguridad. En esa acción hacia fuera y con este sentido de la realidad han sido levantados todos los castillos del pasado lo mismo en los pueblos agresores que en aquellos otros bien capacitados para defenderse. Este carácter lo vemos en el "castrum" romano base de un ejército de gimnastas en permanente movimiento; lo encontramos después en la experiencia aún viva de la antigua región del centro de España llamada Bardulia, que en los siglos medios tomó el nombre de Castilla por el enorme número de castillos que en el curso de los años de la reconquista cubrieron su superficie para convertirla en un inmenso campo de operaciones en la lucha contra los árabes, desarrollada en algunos momentos con proporciones continentales. Todas estas siluetas almenadas de las cuales muchísimas se conservan por fortuna casi completamente en pie, representan detrás de su imponente aspecto de aguafuerte, una lección viva de acción política y militar. Lo mismo se puede decir del castillo moro, sirviendo de jalón a la acción civilizadora de ciclo árabe, a través de todo el norte de África hasta cubrir gran parte de las penínsulas meridionales de Europa. Finalmente la misma experiencia se desprende de las construcciones militares levantadas por los españoles en América, fortines menores y forta-

leza completas, instaladas con miras a la tarea de servir de punto de partida a nuevas expediciones de descubridores y colonizadores aunque destruidas después en el desarrollo de mil guerras civiles.

En nuestros días Inglaterra representa frente a sus enemigos el compendio de toda esta lección de los siglos, que por el contrario Alemania parece no tener en cuenta al hablar como lo hace en la fortaleza continental. Inglaterra es, por su naturaleza insular y su perfil político, una fortaleza colocada casi en la periferia de Europa; los similes y las imágenes para figurársela como un "acorazado insubmersible", que tanto abundan en la inmensa mayoría de las descripciones y narraciones de los críticos, han podido alimentar en sus directores la idea de una política de aislamiento sustentada por su propia seguridad interior al comenzar la segunda guerra mundial, pero Inglaterra haciendo gala de un espíritu todavía mozo ha sabido saltar la primera desde el centro de su castillo cuando todavía no estaba tocado ni sitiado un solo punto del imperio británico. En los comienzos de la segunda guerra mundial, Inglaterra colocada entre el poderio militar de Alemania de una parte, y la neutralidad de América y la indiferencia de Rusia de otra, ha podido ser la sitiada y sin embargo, con una habilidad y una serenidad pasmosa, en el curso de cuatro años, se ha convertido en la sitiadora.

Desde nuestra orgullosa actualidad, a través de infinitas conquistas técnicas revolucionarias en el arte del ataque y en el de la defensa que antes hubieran parecido de la esfera de lo maravilloso, los principios militares básicos siguen siendo los mismos, ahora como siempre confiarse en un castillo por grande que sea es perderse política y militarmente. En la contienda que presenciaremos el mayor éxito de los aliados se considerará en el futuro el haber sabido con paciencia encerrar al enemigo aun a costa de cercar un continente entero; y el mayor error de los nazis, el prolongar la lucha desde su famosa "fortaleza europea" confiados en su enorme extensión que, no obstante no cambia su calidad de cárcel.

En la paz del mundo es hoy más que nunca una unidad económica indestructible, y el pueblo más capaz en todos los órdenes de la vida será el que pueda contribuir mejor a dirigirla. En la guerra, hay que saber construir el castillo y saber también ser los primeros en saltar sus murallas hacia fuera. En este aspecto, todavía está en pie el criterio de Esparta que aspiraba a no tener más murallas que el pecho de sus ciudadanos.

Rodolfo OBREGON.

ELIMINE SUS CANAS

EN POCOS MINUTOS

con **Tabletas DE SANTO**

Instantánea

VENTA EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS

0.75

20 DE SETIEMBRE DE 1870

Recuerdos de una gran fecha

FUE en el mástil de la polacra sarda "Telégrafo", capitán P. Morice, arribada al puerto de Montevideo el 30 de julio de 1848, con procedencia de Génova, donde por vez primera flameó bajo cielo uruguayo la bandera tricolor italiana.

Los colores verde, blanco y colorado de la nueva bandera, eran los colores inaugurados en la revolución llamada de las "Cinco Jornadas", en Milán, del 18 al 22 de marzo de ese mismo año 48.

La primitiva disposición de los tres colores no correspondía a la que prestamente se adoptó, cristalizando, sino que recordaba en su reparto a la de la actual bandera del Brasil.

Sobre fondo colorado un cuadrilátero blanco esquinado (como el amarillo brasileño) y en medio de éste, inscripto, un cuadro verde.

Triunfante el movimiento patriota, las bandas verticales de la tricolor se sustituyeron en los pabellones de los ducados de Parma y Placencia, y de Módena, cuyos soberanos, instrumentos indignos de Austria y de la reacción, Carlos II y Francisco V, habían fugado, respectivamente, el 20 y 21 de marzo.

En el virreinato Lombardo sucedía otra tanto con la bandera austriaca al formarse el Gobierno Provisorio y en el Véneto, cuando la república fue proclamada bajo la presidencia de Daniel Manin, el León de San Marcos, lució en el ángulo superior izquierdo de la bandera nueva, que la república hacía suya.

Al comenzar el 23 de marzo la 1ª guerra de la independencia italiana, los tres colores de Milán figuraban en todos los pabellones peninsulares: en Cerdeña con el escudo de la cruz blanca de Saboya, en Toscana con las armas de Leopoldo II, en las Dos Sicilias recuadrando la real bandera borbónica y en el Estado Pontificio añadidos — a modo de triple corbata — en el asta de la bi-color, amarilla y blanca del Papa.

La bandera traída por la "Telégrafo" era la de Cerdeña, conforme la instituyera Carlos Alberto, pero que se aceptó, desde luego, como bandera tricolor italiana, la que tanto entusiasmo excitaba en los patriotas, al decir del "Comercio del Plata", simbolizando la grandiosa idea de hacer que reaparezca sobre el horizonte del mundo político la nación más antigua y gloriosa que se conoce en Europa.

Creíase que en la misma polacra yendría el decreto del rey adoptando en la monarquía la nueva enseña, pero los documentos demoraron todavía algunos días en llegar.

Por esta razón, recién el domingo 13 de agosto del 48, pudo efectuarse la ceremonia oficial del cambio de pabellones, a las 8 de la mañana, en el edificio del real consulado, con la presencia de tropas del ejército de la República y representantes de la marina de guerra de Carlos Alberto.

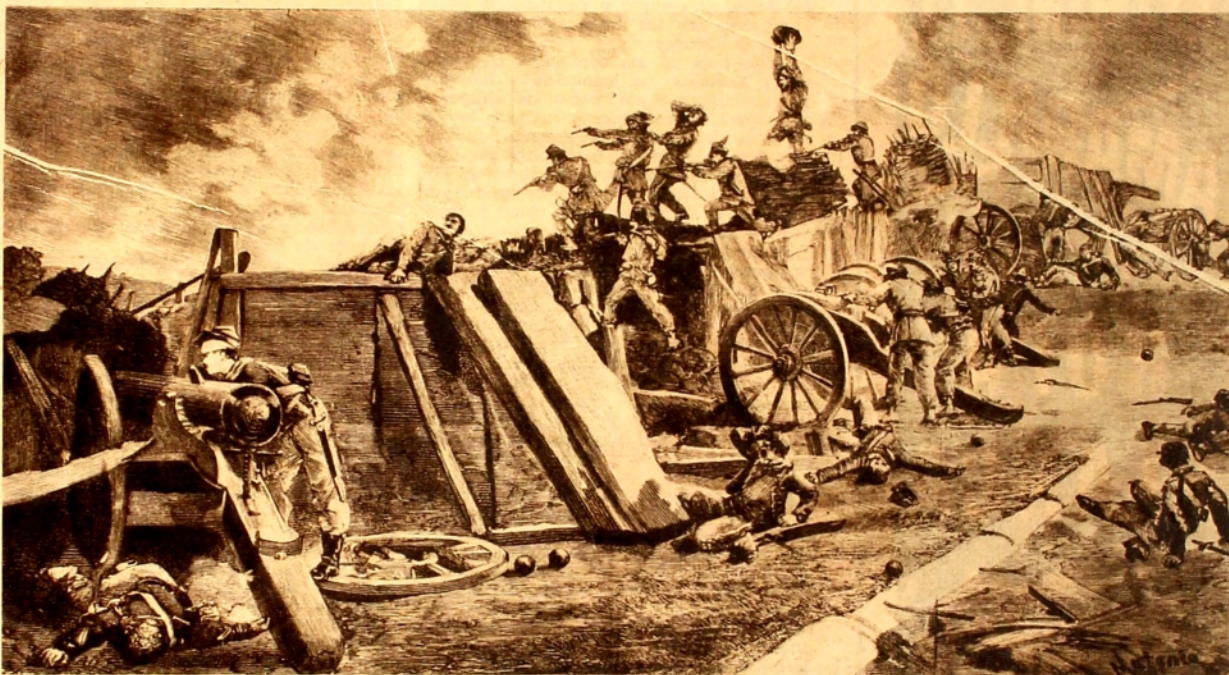
La bandera azul de la monarquía sabanda pasaba a ser una bandera histórica. Los festejos populares en celebración del fausto suceso — que indicaba una nueva era para Italia, organizados por una comisión de

residentes peninsulares consistió en una ceremonia religiosa, que tuvo lugar en la Iglesia Matriz, a las 11 y media de la mañana y en la quema de fuegos artificiales e iluminación de la Plaza Constitución con embanderamiento general, que duró tres días, terminando todo el 15 con una gran función de teatro.

Un año más tarde seis de los soberanos absolutos barridos por la revolución popular, hallábanse restaurados en sus solios por las armas austriacas en primer término y la ayuda que se apresuraron a prestar al carcelero de Italia todos los gobiernos reaccionarios de Europa.

Uno solo entre los monarcas, el rey del Piamonte, Carlos Alberto, sentado en un trono que prestigiaban las instituciones constitucionales apareció ante el mundo como paladín de los principios de libertad y de los sentimientos de nacionalidad italiana.

La primera tentativa de independencia patria estaba ahogada y Piamonte era el único asilo de la esperanza, donde hallaban refugio todos los desterrados de la península.



EPISODIO DE LA DEFENSA DE ROMA REPUBLICANA CONTRA LOS FRANCESES, EN 1849.

(Composición de N. Matania)

En Piamonte tan sólo, la bandera tricolor continuó flameando.

Los movimientos iniciales, emancipadores del 48, nos habían tomado en plena Guerra Grande.

Los acontecimientos de setiembre de 1870, que aparejaron la terminación de la obra de reconstruir la nacionalidad italiana, nos hallaron igualmente en plena lucha, en días en que el caudillo blanco Timoteo Aparicio con un ejército en la campaña combatía al gobierno del general Lorenzo Batlle.

Después de las jornadas de Severino y Corralito, que poco habían favorecido a la causa constitucional y cuando las huestes rebeldes volvían a presentarse delante de Montevideo para sitiarte, en esos días, precisamente, llegaron aquí las noticias de Europa informando de las derrotas de los franceses, del destronamiento de Napoleón III, del advenimiento de la 3ª República y de la resolución de Víctor Manuel de Italia de que sus soldados avanzaran sobre Roma, abandonada ahora a sus propias fuerzas al retirarse las divisiones francesas que mantenía allí el emperador vencido.

El momento de tomar en cuenta las insolentes palabras del ministro de Napoleón III en las cámaras francesas, había llegado:

"¡Jamás Italia ocupará Roma!", había dicho Rohuer, y la mayoría bonapartista de pie, había repetido el juramento: "¡Jamás! ¡Jamás!"

Ahora iban a hablar los hechos, cuando los franceses se veían en el caso de mirar por la salvación propia y al Papa no le restaba más fuerzas que la de los mercenarios suizos.

El 20 de setiembre de 1870, el general Rafael Cadorna, forzó sin dificultad la cintura murada de la Ciudad Eterna, destruida

a cañonazos, próxima a la Puerta Pia y la obra de la unificación italiana quedó concluida...

La caída de la histórica urbe y la terminación de la soberanía temporal de los Papas, se han confundido desde ese momento, y el 20 de setiembre de efemérides italiana ha pasado a la alta categoría de efemérides universal.

En mi creer, sin embargo, el poder temporal de los pontífices católicos no existía desde el día 9 de febrero de 1849 en que, fugitivo de su capital, el papa Pío IX, la Constituyente Romana había proclamado la República.

El posterior período de gobierno de Pío Nono solamente pudo tener existencia real por la imposición de las fuerzas extranjeras que lo volvieron al poder y al trono, después de bombardear a Roma y vencer la resistencia republicana.

La soberanía popular — fuente de todo gobierno — no había sido consultada nunca después del pronunciamiento de la Constituyente del 49, por lo cual el veredicto del pueblo seguía en pie y con él la legitimidad de la República.

Impedida la capital uruguayaya de celebrar, conforme al íntimo sentir de la gran mayoría de sus habitantes, las trascendentes ocurrencias políticas del 20 de setiembre en el momento oportuno, fué cumplido ya el primer aniversario de la toma de Roma, que se llevaron a cabo en Montevideo los grandes festejos conmemorati-

vo su voz de protesta, por cuanto aquellos regocijos importaban alegría por el despojo y cautividad de que se lastimaba el Papa. Al mismo tiempo, exhortaba a sus feligreses a la oración — siendo el mes de María propicio para los rezos — a fin de que el cielo consolase los males del pontífice.

A contar de 1871, la celebración del 20 de setiembre se hizo como de ritual entre nosotros, por iniciativa común de los elementos liberales y de la colonia italiana, mereciendo particular mención entre ellas la que corresponde al año 1892, con motivo del descubrimiento de una gran placa recordatoria de Garibaldi que, después de infructuosas gestiones ante el propietario de la casa de la calle 25 de Mayo, donde el Héroe había residido durante el Sitio, fué colocada en el frente del Palacio de la Masonería, que entonces ocupaba el local donde hoy asienta el Estado Mayor G. del Ejército, en la esquina de las calles Soriano y Paraguay.

Se reproduce en esta página la placa conmemorativa, cuya leyenda dice así: "A fin de que — las generaciones futuras — recuerden eternamente — que de este suelo — hacia la inmortalidad se eleva — el nombre — de — José Garibaldi — que — terror de los despotas — con sublime corazón — por la libertad de los pueblos — luchó toda su vida — Los Obreros de Verdad — bajo los auspicios de la Masonería — el día XX de Setiembre de MDCCCXCII — XXII aniversario — que conmemora la victoria — de la luz sobre las tinieblas — esta lápida colocaron".



PLACA INAUGURADA EN LA JEDE DE LA MASONERIA URUGUAYA, EL 20 DE SETIEMBRE DE 1892.

Hermosura Cutánea Natural Fácilmente Adquirida

USE Cera Mercolizada de acuerdo con las indicaciones y goce de las ventajas de un cutis suave e inmaculado. Cera Mercolizada blanquea el cutis, dejándolo muchos matices más blanco y mantiene la tez fresca, limpia y clara — de aspecto más joven. Le será fácil conservar su cutis exactamente como usted lo desea, empleando Cera Mercolizada. Aplíquese Cera Mercolizada por la noche y despiértese con la realización de su propia belleza natural.

OTRAS PREPARACIONES DE BELLEZA DEARBORN

- DEPIULATORIO MEJORADO PORLAC
- COLORETE TINT CARMINOL
- SHAMPOO STALLAX
- LAPIZ LABIAL DEARBORN
- JABON DE BELLEZA CAMAY
- MASCARA DE BELLEZA DEARBORN

De venta en todas las farmacias y perfumerías.

Dearborn (South America) Limited

CHICAGO

LONDRES

BUENOS AIRES

A TRAVES DE LOS CIELOS DE AMERICA

HE prometido, para el suplemento de "EL DIA", algunas notas sobre los centros de cultura que visité en los Estados Unidos. Y, especialmente, sobre los institutos y laboratorios de investigación científica, donde el genio creador de los biólogos norteamericanos se expresa libremente, enriqueciendo el acervo cultural del mundo con valores permanentes, ya esté éste en plena labor de paz, bien en trágica convulsión guerrera.

Bien. Así será. Pero ésta, mi primera nota no tendrá relación alguna con temas o ambientes científicos. Ha de ser para sugerir, más que expresar, brevemente, como la rápida sucesión de los acontecimientos, mis primeras impresiones de viajero a través de los cielos de América... Y sobre la primera, la que golpea los sentidos en sólo dos días y medio de estancia en la "City", en Nueva York, ciudad del mundo.

18 de Julio. — Dejar la patria en este día, da un motivo más para recordarla con cariño y fervor patriótico...

19 de Julio. — Buenos Aires, tercera ciudad americana, en que el uruguayo no

encuentra tierra ni gente extrañas.

20 de Julio. — Salida del aeropuerto de Morón, atravesando pampa fértil pero monótona, rumbo a Córdoba, la docta y muy tradicional ciudad de las Sierras. Ambiente moderno de alta cultura, con un fondo permanente, en el alma, de los sentimientos de la época del Virreinato y un canto dulce en el habla.

Luego, tras de cruzar las Sierras, Mendoza! Junto a la precordillera. Ciudad alegre y fértil, en una zona árida y desértica por naturaleza, pero vuelta fecunda y pródiga por la mano del hombre. Obra paciente de ingeniería hidráulica, de canalización y riego, con origen en remotas épocas incaicas, mucho antes del arribo de los conquistadores hispanos.

Y ahora, ¡el cruce de los Andes!... Con la sucesión de panoramas sorprendentes, sobre nubes, entre montañas ocres, azules y verdes, de roca viva, de cumbres coronadas de nieve cuyos reflejos hieren la retina, brindan al viajero del aire una fuente inagotable de emociones... Demasiado grande para la capacidad expresiva de las más exaltadas palabras...

Cuando los ojos terminan su vuelo por entre el laberinto de montañas, dominadas por la arrogancia amenazante del Aconcagua, la visión de Santiago de Chile surge del valle, circundada y circundando cerros y cruzada por las aguas siempre tumultuosas del Mapocho.

Chile, país de los contrastes. De riquezas y miserias, de montañas y llanuras, de alta cultura e ignorancia, de señores y de "rotos", de estrechos y ruidosos torrentes y de ríos anchos de mansas aguas... pero, por encima de todo, país de gente cordial amiga, espontánea y afectuosa, que quiere al Uruguay y trata a los uruguayos, por el solo hecho de serlo, como huéspedes de honor, doquiera se encuentren.

21 de Julio. — Salida para Lima por la madrugada, todavía noche oscura. Luego, entre las nubes y por sobre ellas, bajo la luna llena. Más tarde, — volando siempre hacia el Norte, — los Andes al Este, al Oeste el océano, las nubes debajo. Hasta que el amanecer comienza tras los Andes, a nuestra derecha, mientras es noche de luna a nuestra izquierda... volando siempre sobre un mar de nubes blancas. La mañana se hizo ruta luminosa en el Este, mientras aún era noche sobre el Pacífico...

En las primeras horas del día, nubes y más nubes debajo, hasta fatigar. Luego, picachos emergiendo como islas a través del mar de nubes. La geografía de abajo se repite arriba: islas con montañas, penínsulas, bahías, y nieve en las cumbres...

Pleno día, sin nubes. Sobre tierra peruana. Zona desértica. Montañas, colinas y grietas se repiten durante horas, hasta hacerse monótonas, enervantes. Luego, bien entrada la tarde, ¡al fin Lima!

Ciudad de virreyes y de leyendas. Calles y plazas impregnadas de historia. La Catedral, — ya noche avanzada, — en tinieblas, guardando, en una urna de cristal, los restos momificados de Pizarro, el conquistador... ¡Qué emoción la que sen-



CHILE. — SANTIAGO. — PARQUE JAPONES.

timos al observarlos, rodeados de sombras, a la luz oscilante de un cirio!...

En un frasco, un polvo cual ceniza es lo que queda de las visceras del conquistador. Afuera, delante del templo, su estatua ecuestre le representa en actitud gallarda, arrogante, dominadora...

22 de Julio. — Partida de Lima, — noche aún, — bajo la "lluvia" limeña (entre garúa y neblina). Hasta Balboa, en Panamá, en un vuelo continuo, sólo interrumpido por las breves detenciones en los aeropuertos del Perú, de Ecuador y de Colombia.

El viaje aéreo ofrece, a través de esta zona, la visión maravillosa de una tierra de innumerables montañas y valles densamente boscosos. Con ríos serpenteantes y columnas de humo, de invisibles campamentos indígenas, que emergen de la selva como mudos testigos de vida humana oculta, salvaje y amenazante en las inextricables galerías de la selva tropical.

Tiempo de guerra. La admiración de la zona del Canal de Panamá está vedada a los viajeros del aire. Sus ventanillas son cubiertas y la última parte de esta etapa, mientras afuera domina la plena luz del día, en el avión impera la mortecina de las lamparillas eléctricas. Pero un viento favorable de popa ayuda al pájaro mecánico y llegamos a destino con más de media hora de adelanto.

Balboa... extraña ciudad donde todas las razas se dan cita en un habla bilingüe, junto a las banderas de Panamá y de los Estados Unidos...

Viajar sin prioridad de guerra, implica una amenaza constante de tener que detenerse en el camino por tiempo indeterminado, a la espera de una oportunidad favorable. Pero la suerte nos acompaña, y nuestro retraso en la ciudad panameña no excede a un día.

24 de Julio. Nos alejamos de Balboa en un Clipper cuádrimotor, cómodo y veloz, que en un salto gigantesco vuela a través de Panamá, el Mar Caribe, el Golfo de México y Cuba, para dejarnos en Miami, la muy famosa y aristocrática playa de la península de Florida, mientras los barcos corrientes necesitan varios días para tal travesía...

Miami, bella ciudad tropical de playas, hoteles y parques costaneros. Sol radiante y repentinos y fugaces aguaceros, capaces de calar hasta los huesos, al paseante desprevenido. De un golpe, y como por arte de magia, hemos cambiado el crudo invierno por el pleno verano. Y el pesado sobre todo y la ropa de abrigo, deben ser relegados para vestir el liviano y cómodo am-

tropical.

25 de Julio. Partida en ferrocarril, en un viaje de treinta horas, por la costa este de la gran república norteamericana. Sucesión de panoramas a través de Estados y del Distrito de Columbia, para llegar, finalmente, luego de atravesar el Río Hudson por debajo de su lecho, a la estación Pennsylvania en Nueva York.

Nueva York! Ciudad que fascina y embrija... Ciudad que se hace querer desde el primer día. Con un hechizo que atrae y cautiva. Por su movimiento y su ritmo febril, por su luz, por la armonía de sus líneas y por los sentimientos cordiales, sencillos y libres de sus moradores.

Toda la gente con quien se trate, sea en las oficinas como en la calle, en el trabajo como en el ajetreo del tránsito callejero, muestra una cortesía y cordialidad sencilla, sin afectación, que cautiva como una cara bella y simpática. Es una ciudad sencillamente maravillosa. Recorrerla por sus calles amplias, luminosas y bien soleadas, sus plazas, sus grandes y pequeños negocios... Seguir la 5ª Avenida, Broadway, Madison Avenue, Park Avenue, o perderse en los verticuetos de sus rascacielos... Ver la ciudad desde la torre del Empire State Building o desde el techo del edificio central del Rockefeller Center, reconociendo, al mirar en derredor, los edificios y lugares llamativos indicados en los planos neofotográficos iluminables. Observar los detalles, a la distancia, mediante grandes catalejos distribuidos en todos sentidos. Sentirla en su actividad palpitante como un pulso acelerado... Admirar el espíritu democrático de este pueblo de gente sencilla y trabajadora por temperamento, amante de la paz y de la vida hogareña por naturaleza, pero que se rebela y responde como un todo único, hombres y mujeres, contra los que pretenden limitar su libertad en vesánicos sueños de dominio...

Y las mujeres... confieso que no salgo de mi admiración por la belleza de la mujer neoyorquina. Ese tipo de mujer esbelta, aunque quizá algo atlética, elegante sin exageración, de cabellos de oro, de perfección en los rasgos y líneas, y de natural desenvoltura en los gestos, constituye aquí el tipo corriente, casi diría "standard".

Todo esto da a Nueva York un encanto que cautiva, domina y hace suyo al visitante sudamericano, hasta arrancarle sin esfuerzo estas palabras: ¡Nueva York! ¡Ciudad del mundo!

Dr. Julio María SOSA.

Woods Hole, Mass., agosto de 1943.

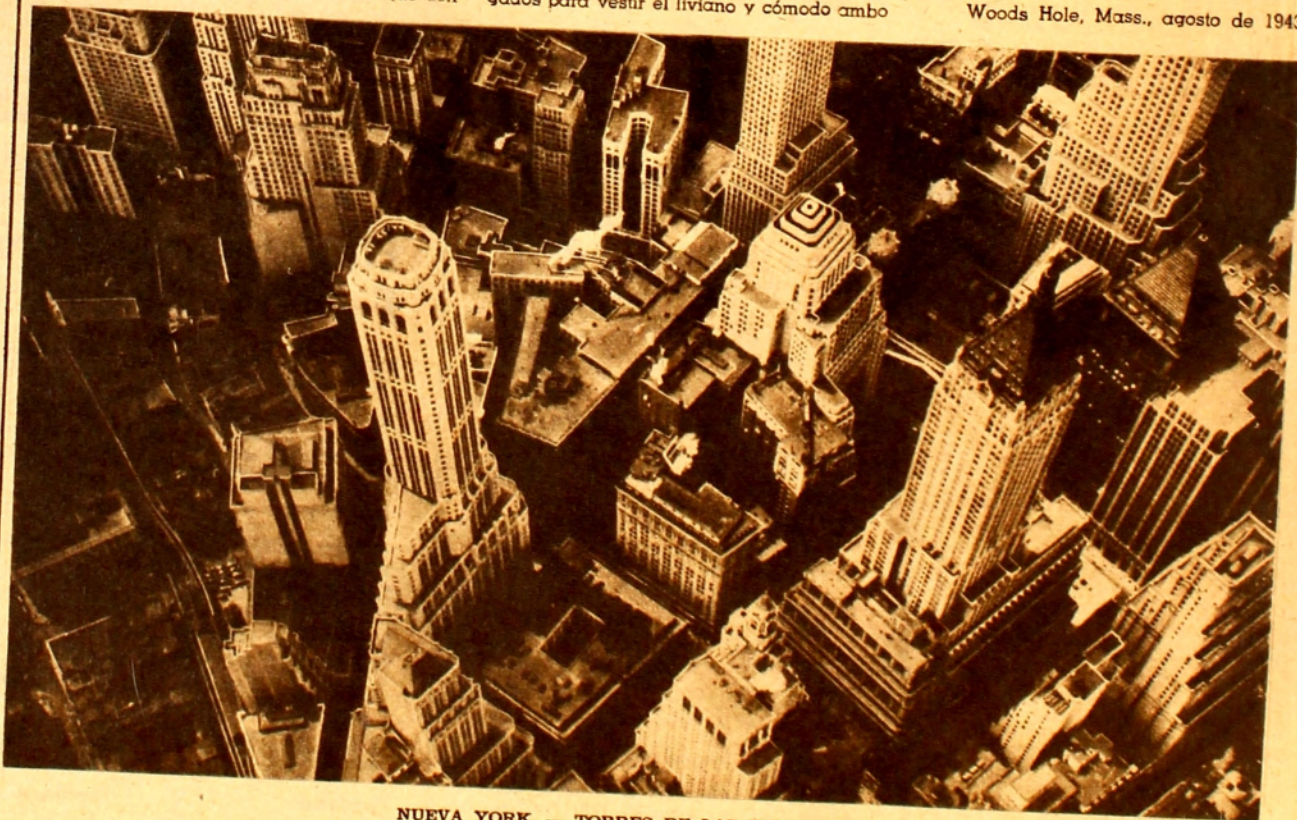
ELIMINE EL AMARILLO
de su
ROPA BLANCA



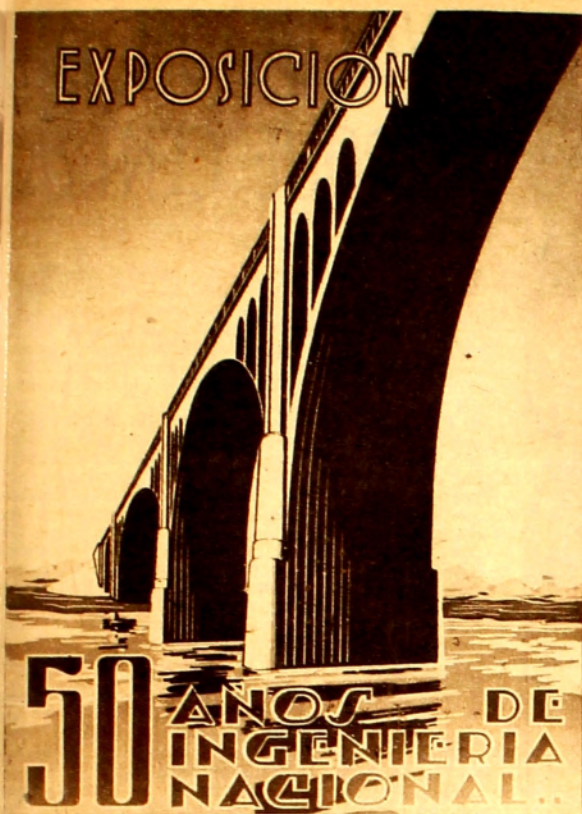
Ponga un poco de Azul de Reckitt en el agua del último enjuague.
El amarillo se va...

Y LA ROPA QUEDA ¡BLANCA!

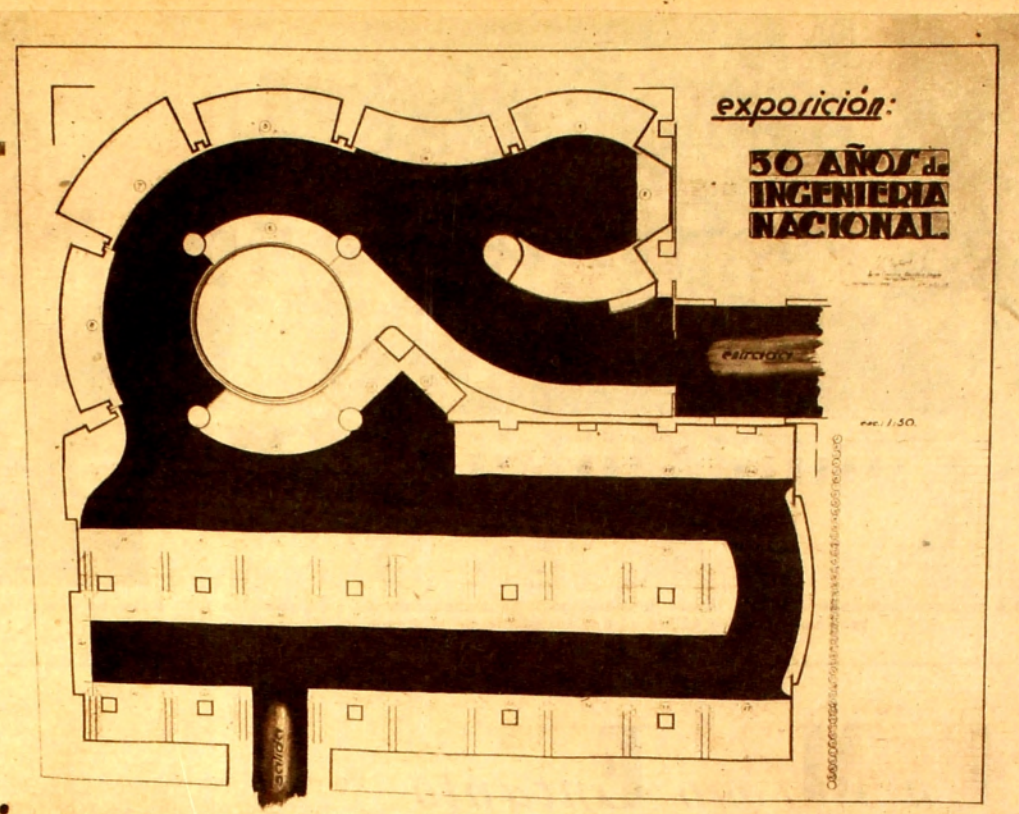
con
AZUL de RECKITT



NUOVA YORK. — TORRES DE LAS FINANZAS.



MURAL ANUNCIADOR DE LA EXPOSIC. DE INGENIERIA



DISEÑO DE LA DISTRIBUCION DE "STANDS" EN EL SUBTERRANEO MUNICIPAL.

EXPOSICION "50 AÑOS DE INGENIERIA NACIONAL"

CERRANDO la conmemoración del cincuentenario de la primera promoción de grados de Ingenieros nacionales (realizada el 12 de octubre de 1892), la Asociación de Ingenieros del Uruguay, por intermedio de un Comité Ejecutivo Delegado que preside el Ingeniero Santiago Mauri, — Vice-Presidente de la Asociación, — realizará una Exposición cuyo lema será "50 Años de Ingeniería Nacional", la que se inaugurará en un futuro próximo, en el Subte Municipal, cedido al efecto por la Intendencia Municipal de Montevideo, y su Comisión de Cultura. Ha sido designado Comisario de la Exposición el Ingeniero José M. Rocca, y Proyectista-Asesor el Arquitecto Juan Carlos Montes Rega, especialista en materia de exposiciones y propaganda, de destacada

intervención en la última Exposición de San Pablo (Brasil).

Nuestras ilustraciones dan una idea del concepto que preside el proyecto y será norma de realización de esa Exposición.

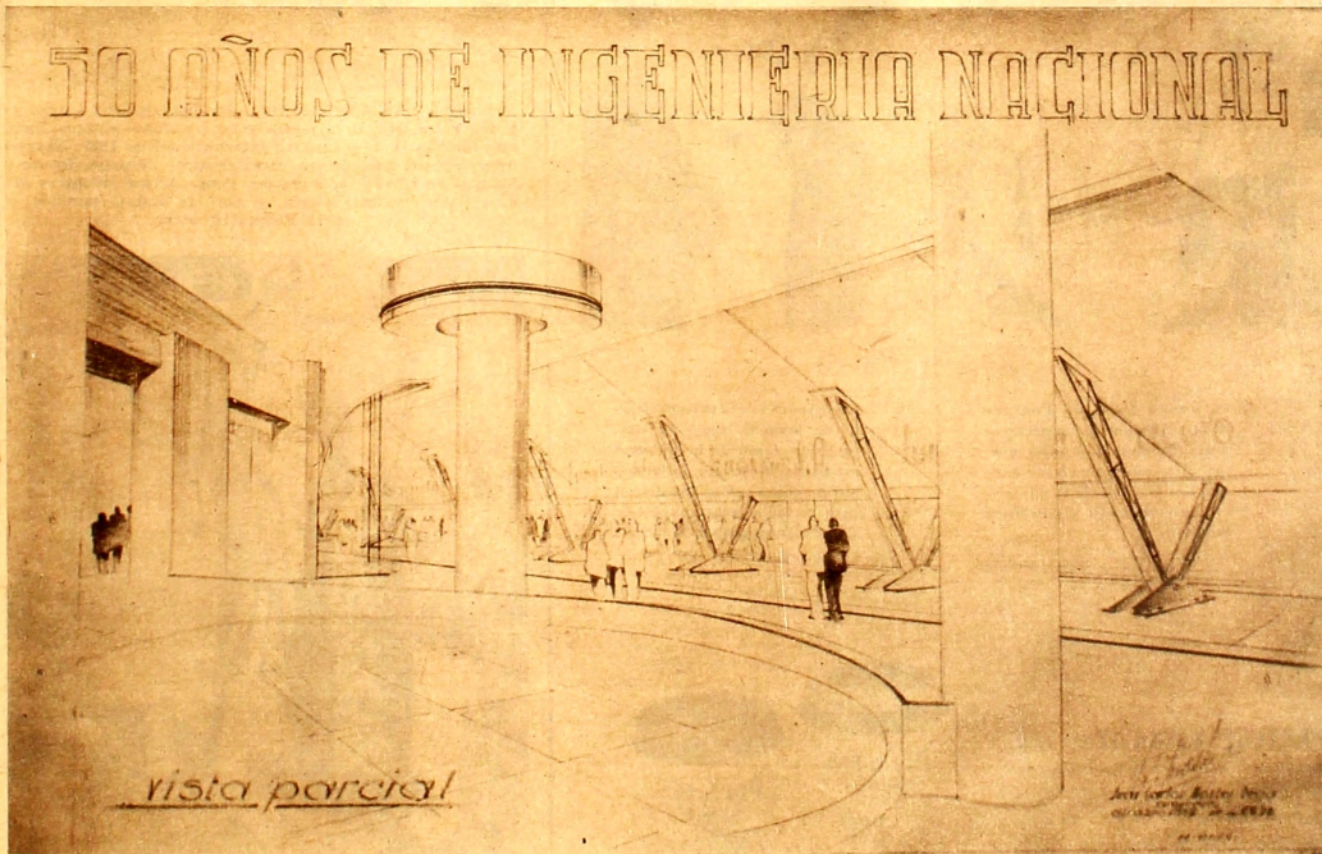
El Subte será transformado en forma de conseguir que la Exposición resulte un conjunto con **unidad y armonía**, y de conseguir no solamente una **coordinación general** de la muestra, sino también una **coordinación en los detalles**.

Se conseguirá así que responda a la **jerarquía de la conmemoración**, al valor de medio siglo de Ingeniería uruguaya, y se evitará que como ocurre muy a menudo, resulte un simple amontonamiento de "Stands" y de cosas dispares, sin unidad orgánica ni coordinación.

Los Poderes Públicos e Instituciones del Estado han prestado la más excelente acogida a la idea de esta Exposición, disponiendo cooperar especialmente y la intervención de sus Organismos Técnicos de Ingeniería con "Stands" adecuados.

En lo relativo a intervención de Empresas de Servicios Públicos e Industrias Privadas el Comité Ejecutivo ha resuelto que es condición esencial para ello, que en ellas actúen Ingenieros nacionales (civiles o industriales). Varias de las que responden a esta condición han reservado ya sus "Stands".

Culminarán así en forma destacada los festejos conmemorativos de medio siglo de Ingeniería uruguaya.



DIBUJO DE LA PERSPECTIVA PROYECTADA PARA LA EXPOSICION. VISTA PARCIAL.

CELIKA SARLI

cultivadora de la belleza femenina, está en

VOCAR

PIDA HORA PARA UNA CONSULTA

BARTOLOME MITRE 1324
Tel. 9.12.12

Productos
CARRY - VOGUE



Fulgural

quiere decir,
aristocracia
en el peinado

Para destacar su ondulación natural y embellecerlo con reflejos vivos use FULGURAL.

ORO
para matizar cabellos rubios.

AZUL
para matizar cabellos negros, blancos o grises; pero exija siempre el legítimo

Fulgural

FRASCO \$ 1.15
EN FARMACIAS y PERFUMERIAS
Distribuidor: J. NAVARRO,
FLORIDA 1544
TEL. 8 - 86 - 68



Un recuerdo perdurable: el gran núcleo de asistentes a la inauguración del gran palco en 1911. Entre los espectadores más próximos al trofeo hállase el hoy Presidente de la República, doctor Juan José Amézaga.

Un Mismo Encanto Une a las Mujeres de América

Su Cutis Terso y Suave

Un encanto que empieza en su cutis, de suavidad adorable, de tersura seductora. Un encanto que responde a un nombre famoso: Cremas Pond's. Sí. Las mujeres más bellas de América son amigas consecuentes de Cremas Pond's y a ellas confían el celoso cuidado de su cutis, protegiéndolo de día y de noche con estas seguras aliadas de su belleza. Haga, Ud. también, resplandecer el encanto de su cutis. Use Cremas Pond's. ¡Notará la diferencia en seguida!



La señora Noemia Prado Rubiao, destacada figura de la sociedad brasileña, entusiasta cultora de los deportes, dice: "Con las dos Cremas Pond's, 'C' y 'V' mantengo mi cutis suave y perfecto".



La señora Ethel du Pont de Roosevelt, dama perteneciente a la distinguida familia norteamericana, sigue desde hace muchos años el eficaz e insustituible método de belleza Pond's.



La señora Violeta Olivera Guani de Arocena Capurro, distinguida dama de la sociedad uruguaya, dice: "En pocos minutos, con Cremas Pond's, el cutis recibe el más completo y eficaz tratamiento de belleza".

LIMPIA: Sáquese bien el polvo y pintura con Crema Pond's "C". Aplíquese después otro poco con firmes palmaditas "hacia arriba". Su cutis se mantendrá claro, limpio y fresco.

PROTEGE Y SUAVIZA: Antes de empolvarse, límpiese el cutis con Crema Pond's "C". Sáquela y aplíquese luego una leve capa de Crema Pond's "V". Sobre el cutis suave el maquillaje resplandece largas horas.



EVOLUCION DE PARQUE CENTRAL

LA simpática transformación del Parque Central responde a hondas aspiraciones de Nacional sus múltiples adictos. También son interpretados los deseos de la afición en general, pues desde los años deportivos el magnífico predio de la Avda. de Octubre constituyó su centro más considerable sobre su césped fué tendiéndose la gloriosa tradición del fútbol uruguayo.

Fuó inaugurado cerca del invierno de 1900. Fotografías de aquella fecha presentan el field rodeado sólo por barandas, y pegadas a ellas compactas familias de público. Además, en sitios adecuados, hay familias en carruajes, otras en volantes y, posible mente las más, aparecen en variadas jardinerías. Así empezó la marcha del juego que tuvo en Punta Carretera los primeros propulsores. Algunas referencias de viejos aficionados, cuyos nombres omitimos por que asistieron a la inauguración de la memorable cancha y lo mismo acusan cuarenta, indican que algunos trastornos de entonces "se produjeron por comparadas ajenas al honor de caballeros"... No en balde el Parque Central es también una emoción del famoso 900...

Transcurrieron las temporadas. Aún ha de haber hinchas que tendrán la marca de la dura barrera. Serán muchos, a la vez, quienes recuerden la tierna familiaridad de lejanas épocas, ingenuas y cálidas; un Guillermo Manito acostumbraba entrar a la pista temprano, a fin de ir recorriendo la baranda para saludar, dando la mano, a parientes y amigos. Luego, los partidos, ofrecían un montón de botines duros y blancos, trasladados a saltos por las robustas piernas de aquellos inolvidables muchachos, que fueron entreteniéndolo a los barras bravías de los barrios, por lo menos durante los 90', ya que la pitada final, con frecuencia, era seguida por el caer de galerías de todas clases... Fué el 2 de julio de 1911 cuando La Comercial facilitó la edificación de palco y gradas,



Memorable estampa del viejo Parque Central. Atrás el típico Palco Oficial, la platea y los frondosos pinares; aquí, una incidencia de un match internacional en 1927: Nasazzi interviene en uno de sus característicos despejes, frente a Manuel Ferreyra, sostenido por Pedro Arispe, mientras Miguel Capuccini está alerta y, por las dudas, también se acerca Pascual Ruotta.



El Ingeniero G. Simeto, el doctor Rodolfo Gorriti, presidente de Nacional en los últimos cuatro años de brillante labor para el club, y el arquitecto Héctor A. Guerra, con versando en un alto de las tareas.



Observando la marcha de la construcción moderna, que en febrero del año próximo quedará terminada.

índice de que el fútbol aumentaba su popularidad. Esa tarde los "tricolores" ganaron por 2 a 1, marcando los goles R. Vallarino, J. Brienza y J. Piendibeni. Los teams: Nacional: S. Demarchi; A. Porte y A. Foglino; A. Landoni, Sánchez y Varela; Pietro Masullo, J. Brienza, R. Vallarino, P. Zibechi y P. Somma. Peñarol: Solans; Pintos y Ronzoni; G. Manito, J. Harley y A. Betucci; L. Quaglia, F. Canavessi, J. Piendibeni, Carlos Scarone y Angel Romano. Juez: Sr. Alvaro Saralegui.

En el curso de largos años, el Parque Central llena la memoria con las figuras que allí culminaron. Las primeras andanzas de los criollos que tuvieron la suerte de que la técnica la hayan brindado los ingleses, pues son esos duchos y así impusieron más que ningún otro ahondar el aprendizaje. Luego, allí se vieron, los botines blancos, los pantalones cortos bien despachados, la transformación de los bigotes armados estilo manubrios, pero que caían marchitos, al costado de la boca, al terminar las arduas porfías en que don Miguel, el hermano de Chicha Apesteguy, pedía cancha para ensayar sus arrestos y, a veces para dejarlo bizco a Saportiti con una plifia...

Las galeras añosas de nuestros padres, los peinados copudos de las madres que vamos viendo hoy con sus nietos y sus moños grises, son también aspectos del viejo Parque Central, que marchan silenciosamente al olvido como los magníficos campeones que en él culminaron. Estampas de todos los tiempos, campeones de diversas tendencias, emociones dulces, momentos agrios... ¡Y goles! En ellos la alegría, también la tristeza, pero una sola conclusión pareja: el tiempo que se ha ido. Basta mirar el musgoso mirador, gastado y mustio.

*

Refieren que el apogeo del Parque Central está marcado desde el 12 al 29... Empezó con las glorias de aquel cuadro de Saportiti; J. Benincasa y Martín Apesteguy; J. Pacheco, J. M. Durán y A. Foglino; V. Médica, P. Dacal, J. Piendibeni, C. Scarone y A. Romano; luego continuó en otras múltiples proezas. Nacional tiene mucho para recordar. Aquellas tres copas ganadas sin chascos, la Uruguay en propiedad... Un montón de pasajes particulares estupendos. Pero lo enorme de esa vieja cancha radica en su historia general, no en lo que sirvió a Nacional, a Peñarol, a Wanderers... Su grandeza está en haber auspiciado las magistrales exhibiciones de un Harley, J. Piendibeni, los Benincasa, los Scarone, Saportiti, los Apesteguy, José Pérez, Gradín, J. Delgado, los Zibechi, Cherry, Foglino, M. Varela, Vanzino, A. Campolo, A. Artigas, R. Marán, Brachi, Somma y tantos otros. Después, Nasazzi, Andrade, Mazali, Cea, Petrone, los Urdinarán, Héctor, Anselmo, en fin, todo ese prestigioso núcleo que hasta hace poco representaba Alvaro Gestido en las lides modernas.

A la inspiración del Consejo presidido por don Anibal Z. Falco, en el curso venturoso de 1937, correspondió la iniciativa de adquirir en propiedad quizás el campo que más ha predominado en el tiempo y que más hondas emociones albergó en sus graderías inolvidables... y en su césped, pues la destreza de brillantes protagonistas fué trazando el semblante particular y superior de la técnica criolla. Recordar el esfuerzo de quienes propendieron a formalizar nuevas obras en el field de más larga y elocuente historia de Sud América, no significa desconocer espléndidas tareas emprendidas, ya muchas veces, y en pronunciada anterioridad, para comprar el Parque Central, por él mismo y por la necesidad de Nacional de poseer escenario adecuado. También han sido fecundos los ejercicios de 1938 y 1939, consagrándose a partir de 1940 el Dr. Rodolfo Gorriti y sus compañeros, contribuyendo de manera excepcional a realizar gestiones amplias, hacia la grandeza de la institución en todo sentido. En su Comisión de Obras del Parque Central, — en la que han colaborado el Dr. Raúl Blengio Salvo hasta poco antes de su lamentable deceso, el Dr. Rodríguez Ramos, el Sr. Felipe Rey, el Dr. A. Naranjo, — ya habían actuado y ahora siguen constituyéndola los Sres. Dr. R. Gorriti

(Pie.), J. Bracco (vice), Ing. Guido Simeto (Srio.), Cdr. Manuel González (tesorero), Dr. José Ma. Delgado, Dr. Ernesto Capraro, Dr. Conrado H. Hughes, Anibal Z. Falco y Mario A. Mera.

En marcha, el proyecto de los Arqtos. Raúl H. Clerc y Héctor A. Guerra. — El 25 de agosto de 1941, en acto solemne, fué colocada la piedra fundamental del nuevo estadio, que tendrá capacidad inicial para 24.000 personas y se compone de amplia cancha, dos tribunas y dos taludes, siendo por la calle Jaime Cibils sus accesos principales.

Tras minucioso análisis de memorables jornadas del Parque Central y de los propósitos alentados siempre, el Club Nacional de Football llamó a concurso público entre los Arqtos. del país, para la construcción de Estadio, Sede Social y parque para otros deportes. El primer premio correspondió al ante-proyecto de los Arqtos. Sres. Raúl H. Clerc y Héctor A. Guerra, quedando a su cargo el proyecto definitivo y la Dirección de la obra. Los cálculos de hormigón armado los realizaron los ingenieros Simeto, Penades y Bermúdez, procediendo a la construcción de la hercúlea obra que en febrero de 1944 estará terminada y Nacional organizará la inmensa obra de la empresa Ing. José Foglia, inauguración sensacional que corresponde.

La cancha ha sido desarrollada en sentido perpendicular a la anterior, a fin de obtener una mejor orientación. Será rodeada de un foso que facilitará el drenaje de las aguas y evitará la invasión del público.

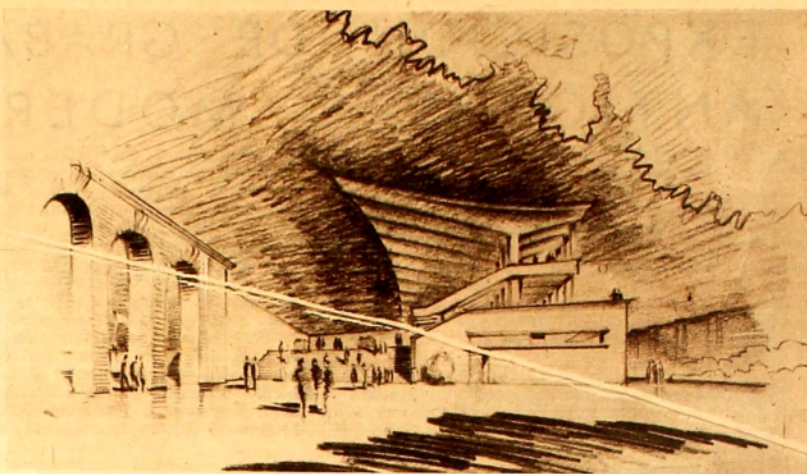
En la parte Norte del Parque Central, o sea aquella que todos conocemos por "las chapas", habrá una tribuna, la Oficial, techada (aunque en esta primera etapa ese techo no se hará debido a la escasez de hierro), dividida en dos tramos, uno bajo y otro alto, pudiendo de esta manera dar ubicación a 9.000 espectadores. Consta esta tribuna de los asientos especiales para socios propietarios de ellos; así se explica el ingreso cada vez más acentuado de partidarios del club a los registros respectivos, acompañando en forma plausible a los esfuerzos que demanda el Primer Gran Estadio de carácter particular que ofrece nuestro país. Bajo las graderías de dicha tribuna y en una edificación de 118 metros de largo por 11 de ancho, se desarrolla una amplia serie de servicios, como ser: concentración, gimnasio, intendencia, cuarto de equipos, vestuarios, duchas y servicios higiénicos para teams locales, visitantes y referées; gabinete de sanidad, servicios higiénicos para público, etc., etc., abrigados por una amplia galería. La concentración dispondrá de living-comedor, cocina, despensa y 5 grandes dormitorios, donde se ubicarán 25 camas que han sido ya ofrecidas al Ministerio de Defensa Nacional. Asimismo, podrán ubicarse otras 20 camas de emergencia. En la parte alta de la Tribuna Norte estarán ubicadas las casillas de prensa y radio. Frente a la Tribuna Norte, que será la Oficial, se construirá la Tribuna Sur, es decir, la que da espaldas a las viejas quintas, al tradicional mirador y las paredes de ladrillo. Su capacidad será de 5.000 personas.

Detrás de las vallas, por ahora y con miras a un futuro no lejano, lo que demuestra que Nacional podría acrecentar considerablemente la capacidad de su Estadio, se levantan los Taludes A y B, para 5.000 espectadores cada uno. Estos taludes contarán con cómodos gradines, afirmados con cordonetas de hormigón, servicios higiénicos, etc.

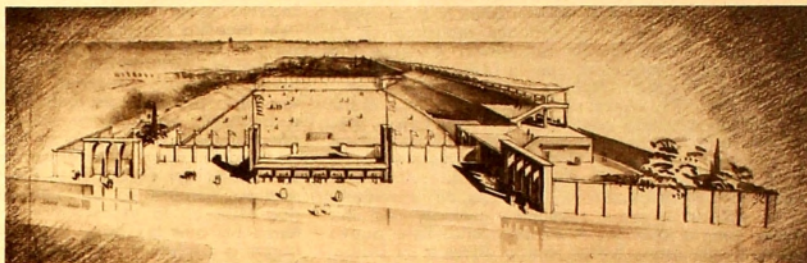
Dentro de las magníficas arboledas actuales, tienen albergue también, el basketball con su cómoda instalación, la pelota con sus frontones y el tenis con sus excelentes canchas, consideradas como las mejores del Uruguay. Este último, que cuenta en el Club con muchos adeptos, que abonan una cuota extraordinaria, tendrá dentro de pocas semanas un pintoresco y confortable local que se extiende bajo los auténticos pinares del Parque.

En la composición general del proyecto entran también canchas de volley-ball y bochas, avenidas, jardines, estacionamiento de autos de asociados, etc.

*



Acceso a la Tribuna Norte, o sea el futuro Palco Oficial.



Perspectiva general del nuevo estadio. En primer término la fachada sobre la calle Jaime Cibils.

Del evocador y bello discurso del Dr. José Ma. Delgado, al procederse a la colocación de la piedra fundamental, transcribimos estos aspectos, dando terminación gratísima a esta nota:

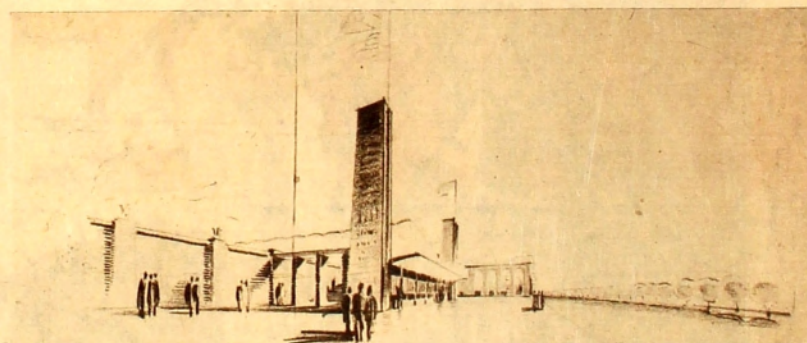
"Hace unos años, en ceremonia idéntica a la presente, con la exaltación que los afectos nobles y acendrados comunican, elevaba mi voz para saludar a la ciudad deportiva futura de Nacional, que con ese aliento gigantesco que lo caracteriza se disponía a levantar. Vivíamos entonces ese instante de júbilo mágico que ha de sentir el agua errabunda e informe cuando se cubra en cristal, el vapor invisible cuando se transforma en nube fecunda, el carbón al convertirse en diamante. Nuestra magna fantasía comenzaba a hacerse carne: estábamos colocando su primera piedra y por todos lados, principalmente dentro de nosotros, resonaban las campanas augurales.

Allá hubo de quedar solitaria aquella piedra, sepultada bajo la tierra, como acontece con casi la unanimidad de los bellos y grandes sueños. Fué una canchagua que nos costó sorber y que justificó el ahínco conmovedor con que muchos de nuestros próceres defendieron la quimera hasta la última soledad, prefiriendo el relevo o el retiro antes que asistir a sus exequias. ¡Tanto cuesta a las almas realmente apasionadas por un ideal transar con las imposiciones frías e implacables de la razón!... Allá quedó inhumado

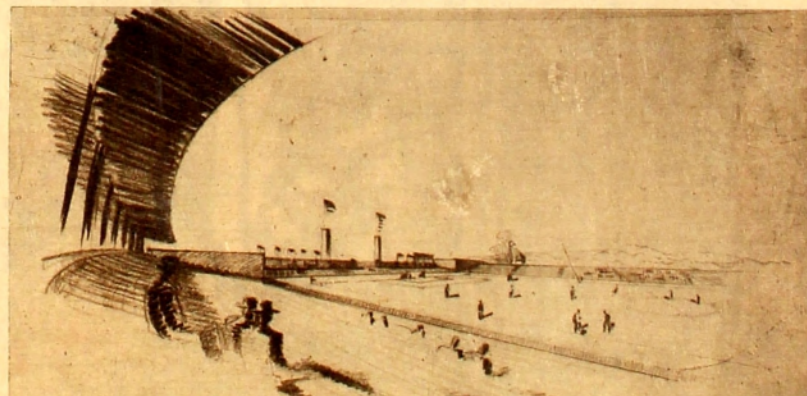
aquel sueño titánico. Pero no estérilmente, pues de su fosa surgió éste, cuya plasmación aquí iniciamos... Aquí, en este campo, está voceándose la historia. El que cuenta edad como para guardar en los anaqueles de la memoria libros de estampas empolvadas por ocho lustros, no tiene más que encender la linterna de la evocación y recorrer el álbum correspondiente."

Luego aludió las tres etapas anteriores del Parque Central, con esa galanura de estilo que el Dr. Delgado posee. Destacó la crisis de 1910, los esfuerzos siguientes y el amplio resurgimiento de 1915, 16 y 17. Evocó aquel incendio de una parte de las gradas en 1923 y luego el último, que "hizo del tercer hogar de Nacional ruinas ahumadas y retorcidas. También acabó siendo devorado por el fuego como si lo nuestro tuviera que morir siempre resplandeciendo. Eso fué ayer nomás y aquí estamos colocando la piedra fundamental de otro mucho más monumental que todos los que hemos construido, es claro, porque están en nuestro amor y en nuestra voluntad continuamente vibrando el número de la superación. Un nuevo hogar con el que ya no podrán ni los lentos estragos de las horas, ni las violencias de los elementos cósmicos desahucios, porque lo encumbraemos con los mismos materiales sobre los que han descansado nuestra fe: hierro, mármol y granito."

Ulises BADANO.



Aspecto frente a la calle Jaime Cibils. Pueden verse las boleterías, los accesos a la tribuna Norte y al Talud A (Este).



Perspectiva de la cancha vista por un espectador sentado en la Tribuna América. Al fondo puede observarse la Tribuna Sur, también el mirador y el molino de Bazzani.

EXPOSICION DE GRABADOS ANTIGUOS Y MODERNOS

LA Comisión Municipal de Cultura, ha organizado con la entusiasta colaboración de coleccionistas de nuestro medio, una importante exposición de grabados antiguos y modernos, de autores nacionales y extranjeros, que se exhibe desde hace días en el local del Subte. Esta acertada iniciativa, ha logrado reunir el considerable número de 286 piezas. Grabados al agua fuerte, punta seca, xilografías y litografías, la componen, y constituye un interesante documento en el que puede apreciarse la evolución del grabado a través de distintas épocas.

*

El grabado al agua fuerte, o sea el trabajado a punta de acero sobre metal, tuvo en Finiguerra el Florentino, su descubridor; y es en Italia donde en principio desarrolla, al utilizarse este nuevo procedimiento como medio de difusión de las obras maestras de la pintura. Durero y luego Rembrandt, así como Callot y el genial Goya, lo fueron evolucionando hacia un cometido más artístico y puro, hasta colocarlo junto con otros grandes maestros en el sitial de una elevada manifestación de arte. La historia sitúa a Senefelder con la revelación del procedimiento litográfico. Nacido en Praga el 6 de noviembre de 1771, un esfuerzo para editar sus obras lo puso frente a una cantera a orillas del Isar, donde descubrió las piedras raramente lisas que luego se llamarían litográficas. Compuso una tinta y la fijó por medio del ácido. Los caracteres en relieve dejados por éste, le inspiraron el deseo de reproducirlos inventando un papel especial y construyendo una prensa con la que logró su propósito. Este nuevo procedimiento iba a hallar rápida difusión. El Duque

de Montpensier, desterrado de Francia, fué de los primeros en interesarse realizando el retrato de sus hermanos. Al mismo tiempo Bergeret, discípulo de David, y Lasteyrie, intentaron introducirla en Francia, pero las guerras del Imperio retardaron sus esfuerzos. Luego Lasteyrie recibiría de manos del rey Luis XVIII, el título de litógrafo del rey. La litografía llegó así a hacerse sumamente popular, sobre todo en Francia, donde en 1830 se adapta a la publicación, y la reproducen en cantidad de ejemplares.

Se convierte en divulgación de ideas, y la sátira se hace sentir en dibujos caricaturizados que ponen en ridículo al político poco escrupuloso, o revelan un hecho bárbaro con la consabida moraleja al pie. Aquí llegamos a Honorato Daumier, que junto con Monnier y Gavarni son los más célebres de su época.

*

El humorismo y la ironía de Honorato Daumier, incisivo y de contenido burlesco, está volcado en esta muestra por una serie interesante de litografías de publicaciones. Aparte de ser un maestro de la expresión, estilizándola caricaturescamente, es un fuerte y seguro dibujante. "Del teatro modelo" es una obra plena de espontáneo contenido. Un irónico dramatismo, tan humano, como que plantea la trágica desesperación de la incomodidad de los espectadores, ante la rebeldía de uno... tal vez por la calidad del espectáculo. Daumier mueve sus personajes siempre en un ambiente sombrío, destacados éstos en la expresión y el movimiento, por intensa luz que los hace impresionantes en sus alargadas o anchas construcciones. Daumier es además



DAUMIER. — "DEL TEATRO MODELO".

un maravilloso psicólogo, que sabe pulsar el ambiente de su época y conoce a fondo los más intrincados rincones del alma humana, y nos los da a través de esos grotescos gestos que tan bien sabe ambientar. Estas notables estampas humorísticas constituyen un verdadero documento histórico. Y no olvidemos el maravilloso Quijote, de concepción verdaderamente vigorosa e ideal. De una especial finura son las litografías de Gavarni. Es sutil en las líneas que llena de movimientos, y aterciopelado en los negros que apoyan magistralmente toda esa liviandad. Su dibujo respira espontaneidad, buscando motivos en los bailes, máscaras y tipos característicos. En general puede catalogarse como costumbrista. Su ironía es fina como la línea de su dibujo. Y los personajes graciosamente plantados, son un alarde de gestos sorprendidos en actitudes elocuentes. Combina el lápiz con la tinta litográfica, logrando fuertes efectos de equilibrio. Agilísimo, posee un "cachet" especial, buscando en el superpuesto de las líneas las gamas del movimiento. El vigoroso Corinthe nos presenta un "retrato" de gran soltura, y agrega a esto en su otra litografía, "Caballo", un carácter original y seguro, trabajando en líneas gruesas y firmes. Liebermann con "Bañistas"; trata la litografía en notable síntesis. Señalaremos a Orlik. Y entraremos en una faz más moderna de la litografía, con Chavannes, Laurencin, Maillol, que con un "desnudo" en lápiz sanguineo logra una obra de verdadera categoría plástica. Y Marquet, con dibujo impresionista, aprovecha los blancos vacíos en "El puerto de Bologne". Matisse que en pocas y justas líneas lleva este procedimiento a una concepción más espontánea y nerviosa, haciendo valer el dibujo por la línea sobria y libre.

Signac la trae más a su época, volcando el divisionismo en "Puerto", una litografía en colores. Pasemos a los "americanos modernos", para hallar en

ellas un con...
firme. Las ma...
grafía, con c...
mos "Amen...
motivos de c...
Norte encuen...
bed, Thieney...
los artistas re...
la atención;...
abren a la li...
nado en su...
con la época...
desde luego...
naria técnica...
grabadas sobr...
del espacio y...
de "grabados...
Venecia, nos...
el hermoso pa...
en manos de...
fiesta con part...
"Regreso de la...
paisajes, y sol...
da una línea...
guida en su g...
"Los desastres...
de Goya a rec...
junto con sus...
exposición. La...
ayudan a apre...
con descarnad...
tan desesperad...
fuerza contrast...
nido en la exp...
tratados en es...
ilumina u oscu...
ta, afirmada d...
valiente protest...



NAEJAERT. — "EL CALLEJO DE LAS CHIMENEAS".



PEDONE. — "CONTRALUZ".



GAVARNIN. — LITOGRAFIA.



VAN DICK. — "RETRATO DE BREUGEL"



GOYA. — "HASTA LA MUERTE".

apoyado en base
evadas a la lito-
plástico. Recorde-
"Siesta sureña",
mente el arte del
Benton, Schrei-
y Robinson, son
nos han llamado
posibilidades que
poco ha evolucion-
y se moderniza
en metal, Durero
en su extraordi-
composiciones
reciar el dominio
imaginación. La serie
Callot, motivos de
de motivos sobre
tratado pero que,
grabador, se mani-
de mercadería",
as", aparte de los
naval" que nos
pero tan bien se-
ce con la opuesta.
aron al gran genio
nosotros constituye
completo de esta
que se exponen
valor las obras que
maticidad, represen-
la violencia de la
ón o el dolor dete-
tura o el terror, re-
bio genio de Goya
inmensa de artis-
sinceridad de su
genio del artista y

la rebeldía del hombre ante las fuerzas del mal, se unen al servicio del bien. Goya envía al Rey, su humana protesta expresada en estas inmortales planchas, haciendo entrega de ellas al soberano "para que mejor quedaran guardadas". En reducido espacio desarrolla composiciones grandiosas. Su dibujo ceñido, aprisionado por la potencia de la concepción, tiene maravillosas solturas de impresionismo. Goya es el genio, la fuerza que nadie puede destruir porque su frondosa imaginación está respaldada por la honda verdad del hombre justo e incontentible ante el mal. Y con sus maravillosas armas lucha. Es el artista humano, aguerrido, que pone la vida de su sublime emotividad. Y es también satírico en los "Caprichos". Mientras crítica, derrama una gracia compleja y doliente. Es implacable en la desnudez de los personajes, y ríe bárbaramente trayendo a la superficie la realidad enfermiza e ignorante de seres viciosos o presumidos que provocan en el artista la reacción de una irónica admiración.

El detallismo de Karel Dujardin, le da cierta frialdad de oficio, pero domina las composiciones, y sus escenas y paisajes de correctísimo dibujo, solucionan verdaderos problemas de luz y sombra con una admirable técnica. Los retratos al agua fuerte de Van Dick encierran una finísima y estilizada línea, especialmente el de J. Breugel, abandonado con suma gracia.

Citaremos también, el "Contraluz" de A. Requet, el grabado en acero de Fabregat, los de Alfredo y Angel Guido, Daubigny, Millet, y especialmente la colección del belga Naeyaert. Grabador firme y seguro, sumamente vigoroso en "La gran plaza de Bruselas", "Callejón de las chineneas", "La barca" y "Viejas casas de Malines". En el sector destinado a los franceses, destacamos los agua fuertes de Fournier, Picasso con "Cabeza de mujer" y "De la re-

volución española", a Pissarro con ese notable grabado titulado "Campestre". Una de las obras más delicadas y sabiamente dibujadas. Renoir con sus "Bañistas" y Marcel Gromair con "Desnudo". Liebermann, posee una concepción espontánea que ayuda una línea basada en un dibujo de carácter apunista. "Escena de Feria" y "Parque", ofrecen la línea sorprendida y directa poseídas de especial sabor y movimiento. Luego a Cyprien tratando motivos de teatro, a Pedone en "Nocturno", y el "Retrato de mujer" de Pechlein, así como las xilografías del mismo, sorprendentemente fuertes. Para terminar, señalaremos que nuestros grabadores, algunos no muy bien representados, adelantan las posibilidades de fomentar este noble procedimiento entre nosotros. De ellos debemos hacer notar las aguas fuertes de De Santiago, en sus "Motivos portuarios". Ha logrado este grabador sobresalir en nuestro medio, porque sus trabajos muestran un temperamento que se adapta en el dibujo al procedimiento, sabiendo además sacar partido de la impresión que generalmente es defectuosa entre nosotros. Se expone un grabado suyo en el que está plenamente conseguido el efecto brumoso, aprovechando hábilmente la tinta de la impresión, y dejando en los últimos planos líneas de pureza innegable. De Prevosti nos agrada el "Circo", de Aguerre la punta seca "Figura". Bais está equilibrado en la generalidad de sus trabajos, igual que G. Rodríguez y Pastor, Mazzel y Meisner, vastamente conocidos entre nosotros y de los que en más de una oportunidad destacamos sus obras.

Diremos finalmente que la ubicación de los grabados se ha logrado en forma inmejorable, y debemos agradecer a los coleccionistas particulares este aporte de obras que casi no sospechábamos existían en nuestra ciudad.

E. V.



CARRIERE. — LITOGRAFIA.



SCHREIBER. — "SIESTA".

LA MUJER CANADIENSE

"Vive la canadienne, vole mon coeur, vole.
Vive la canadienne, et ses jolis yeux
[doux]..."
"Long live our bright Canadian girl,
Fly ch fly my heart to her..."

EN estas primeras líneas de un antiguo canto tradicional canadiense, el autor no ha titubeado en cantar alabanzas a la mujer del Canadá de antaño. Desde aquella época remota, en que fué escrita la canción, no han cesado de merecer laureles esas mujeres de recio temple, que nacieron "pioneers". Ellas han luchado al lado de sus hombres para colonizar, cultivar, edificar y desarrollar al gran dominio en pleno florecimiento actual.

Geográficamente el Canadá ocupa una extensa parte del continente americano, siendo el cuarto país del mundo por su extensión, pero poblado sólo por unos 13 millones de habitantes (la misma población que la Argentina, más o menos, pero cuatro veces más desierto).

El clima es duro, los inviernos son largos y crudos, menos en las provincias que lindan con el Pacífico, y los veranos son cor-

tos y calurosos. El poblador y su mujer han debido soportar muchas privaciones y sobrellevar grandes sufrimientos para echar raíces, fundar su familia y construir su hogar en el Canadá.

En la última guerra, la canadiense tuvo un papel bien importante, colaborando con el esfuerzo bélico de su patria, pero en esta guerra total, su esfuerzo propio ha sido también total, pues en los talleres, los astilleros, las fábricas, oficinas y campos de aviación ha revelado sus grandes cualidades de adaptabilidad, su clara inteligencia y gran resistencia física, entrenándose rápidamente para ejecutar cualquier trabajo, por complicado que fuese.

En el continente americano las canadienses fueron las primeras mujeres que se alistaron en los servicios auxiliares del ejército de su país, y, al igual que las europeas, se convirtieron rápidamente en conductoras de toda clase de vehículos a motor; en obreras eficientes en trabajos pesados o delicados, en administradoras, mecánicas y aviadoras, telefonistas y ayudantes de toda índole en los ejércitos, a más de su misión secular como enfermeras.

En el Canadá se formó al comienzo de la guerra la "Canadian Women's Army Corps", reclutándose a todas las mujeres pedidas para relevar a los hombres de ocupaciones muy variadas, y dejarles libres para el servicio activo. Canadá no ha permitido que ninguna mujer sin adiestramiento previo fuera al extranjero.

Además se organizó la "Canadian Women's Auxiliary Air Force" (cuerpo auxiliar femenino de las fuerzas aéreas) y se comenzó llamando a 150 mujeres para formar la base del nuevo escalafón de oficiales. El curso preparatorio dura cinco semanas, y en ese tiempo se comprueban las aptitudes de cada alumna como candidata a oficial o suboficial de la sección de aviadoras, cuyas tareas son de gran responsabilidad. Luego se llamaron a 2000 aviadoras más para ingresar en las filas durante un período preliminar de cinco o seis meses. Estas "aviadoras" no son pilotos diplomadas, pero se incorporan a los servicios auxiliares de las Reales Fuerzas Aéreas Canadienses.

A las mujeres que ingresan en los departamentos administrativos se les piden certificados de estudios, y se les exige tener condiciones comprobadas en el comercio o en obras sociales antes de enrostrarlas en el ejército. Las aspirantes al cuerpo de transportes mecánicos deben tener certificados de mecánicas de automóviles expedidos por escuelas técnicas reconocidas, o por empresas como la General Motors y la Ford. Las aspirantes a trabajos de hospital deben poseer un certificado de la Cruz Roja u otra organización análoga, y las que se eligen como telefonistas han de tener una buena voz y enunciaci3n clara, ser corteses, y sobre todo, discretas.

Todas estas servidoras de la patria deben jurar fidelidad a la Corona, y cumplir

exigencias severas con respecto a la salud, la educaci3n y la conducta. Se admiten a las solteras desde los 21 hasta 41 años, y las casadas sin hijos menores de los 16 años.

Según el joven escritor canadiense Bruce Hutchinson los canadienses han empleado largo tiempo para crecer "pero crecemos con hueso fuerte y músculo seguro, formados por dos sangres, la francesa y la británica, tardas en fundirse en una sola. Ahora la masa flúida y palpitante que es Canadá deberá tomar forma, cristalizar y endurecerse para un fin. Ningún pueblo de entre los nuestros ha ocupado jamás semejante lugar ante la pleamar de la historia, porque pertenecemos a dos mundos y tenemos un pie en cada uno de ellos, participando de Inglaterra y de América, unidos a cada una de ellas por la sangre, la batalla, el habla y el canto. Nosotros sólo somos el gozne entre ellos, y de nosotros penden más cosas de las que soñamos"... palabras casi proféticas escritas hace algún



CULTIVA LAS GRANJAS

GRAN PLAN SAVORA DE PLATOS RICOS Y BARATOS



*Para servir
con carne, arroz,
fideos o verduras.*

Haga esta rica

SALSA RAPIDA

- 1/4 taza de cebolla picada
- 2 1/2 tazas de tomates cortados
- 1/2 cucharadita de sal
- 2 cucharadas de grasa o aceite
- 2 cucharadas de harina
- 1 cucharada de Savora.

Se cuecen en una cacerola tapada los tres primeros ingredientes durante 10 minutos. Mientras se calienta la grasa, se agrega la harina y después la Savora.

Se revuelve bien y se añade la preparación de tomate poco a poco. Se revuelve sobre fuego lento 5 minutos.



SAVORA es una exquisita ayuda para aumentar el atractivo de las comidas con un sabor distinto, mucho más rico.

Guarde las Recetas del Gran Plan SAVORA. Le serán útiles.

El condimento envasado es una garantía de higiene y pureza.

SAVORA

REALZA EL SABOR DE LAS COMIDAS



ORDENACION DE TRANSPORTE.



SERVICIO AUXILIAR DE AVIACION

Lucie WALKER-LEIGH.

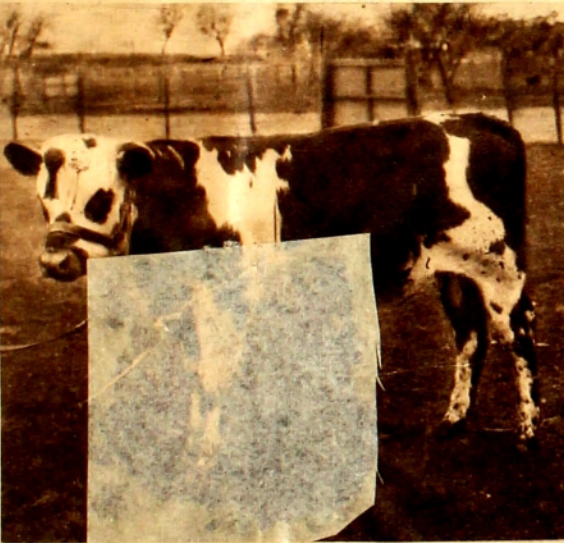
1ª Exposición Nacional de Ganado Lechero



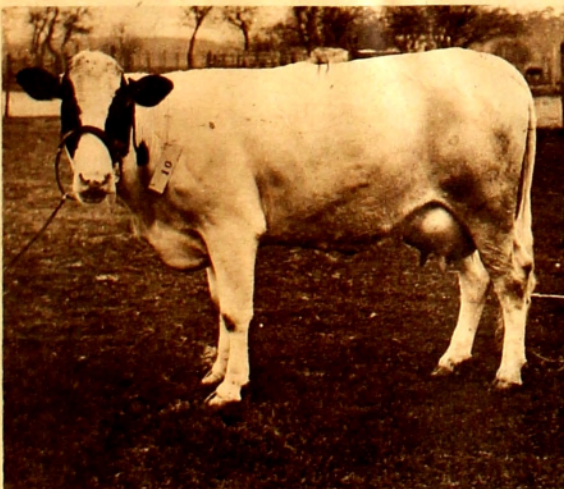
Campeón hembra de la raza Holando.Uruguaya. Pura por cruza. "Margarita". Criador y Expositor: Oscar y Roger Costa. Isla Mala.



Campeón hembra de la raza Jersey. Tuyu's Fancy Turban 2. Criador y Expositor: Ríos Hnos. Tacuarembó.



Campeón de la raza Normando. Puro de pedigrée. "Gorila". -Criador y Expositor: Rodolfo Anaya. Cabaña Progreso.



Campeón hembra de la raza Holando.Uruguaya. "Tacuarembó Inka Director". Criador y Expositor. Solano Ríos. Tacuarembó. Adquirida recientemente en la Exp. del Prado por el señor Urano de los Santos en \$ 2.700.



El Presidente de la Sociedad de Criadores de Ganado Lechero del Uruguay durante su discurso.

INICIANDO sus actividades en el plano de las competencias, la Sociedad de Criadores de Ganado Lechero del Uruguay, flamante institución ruralista que preside el escribano don Carlos A. Núñez, organizó recientemente en la ciudad de Florida, centro de suma actividad en la cuenca lechera del país, la Primera Exposición y Feria Nacional de razas de lechería.

Comprendiendo los criadores, productores y especialistas en esta rama de la ganadería nacional que sólo recurriendo al mejoramiento de sus rebaños es posible llegar a elevar la industria al alto nivel productivo que le corresponde, prestaron en esta oportunidad todo su apoyo con el aporte de un numeroso y selecto contingente de animales de raza que mereció los justificados y cálidos elogios de la concurrencia.

Tienen estas justas del trabajo rural traducidas en exposiciones ferias, el doble propósito de la competencia entre los más valiosos ejemplares de reproductores y la ventajosa y práctica forma de comercialización que deriva de la calidad expuesta sujeta al más perfecto refinamiento con la seguridad que ofrece el metódico pedigrée y el respaldo que significa en ese sentido el contralor ejercido sobre los tipos y rendimiento por la propia institución organizadora de estos torneos.

En buena hora, pues, la Sociedad de Criadores de Ganado Lechero que agrupa en sus filas los más destacados productores, inicia sus actividades con el sano propósito de contribuir a la difusión y mejoramiento de las razas lecheras, precisamente en momentos en que la industria láctea está llamada a ocupar en un futuro próximo un lugar de preferencia entre las explotaciones intensivas agropecuarias.

Tiene la entidad a que hacemos referencia un amplio campo para desarrollar su plan de acción, de cuyos beneficios han de favorecerse los cabaneros, productores, consumidores y la propia economía nacional y esperamos, como es lógico, que como consecuencia del intercambio de nuevas corrientes de sangre y una utilización racional y técnica de estos factores de capital importancia, la industria lechera nacional por su capacidad productiva exigencias del consumo y de la tiva llegue a contemplar con amplitud industrialización de los subproductos.



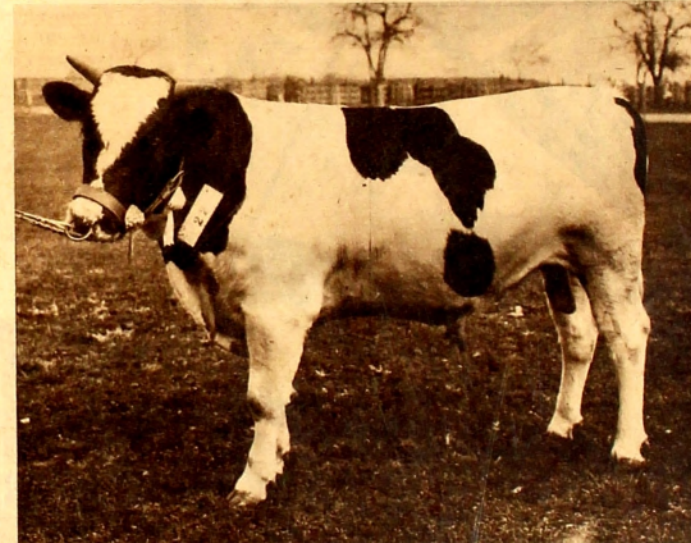
El Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería Ing. Agr. Arturo González Vidart inaugura la Exposición de Ganado Lechero.



El Sr. Ministro de Ganadería Ing. Arturo González Vidart; el Intendente de Florida don José Luis Rodríguez; el Subsecretario de Agricultura Sr. Luis Bonavita; el diputado nacional señor Francisco Guichón; el Presidente de la Sociedad de Criadores don Carlos A. Núñez y el secretario señor Fernando Methol llegando al local de exposición.



Campeón de pedigrée de la raza Holando.Uruguaya. "Don Juan Kaliso". H. B. U. 1234 nacido el 25 de febrero de 1941, por Don Juan Barra XIII y Kalisa IV. (Criador Bernardo Methol e hijo. Cabaña Holstein. Joanico. Expositor: Bruschi y Fagua. Estación Santa Lucía.



Reservado Campeón de la Raza Holando.Uruguaya. Puros por Cruza. "Hércules". Criador y Expositor: Rolf Meyerheim Granja Suiza Elisabeth Colonia Valdense.



Campeón de la raza Holando.Uruguaya. Puro por cruza. "Yaroje". Criador y Expositor. Rolf Meyerheim Granja Suiza Elisabeth. Colonia Valdense.



EN UNA DE LAS SALAS del Hospital de Juan Lacaze, el señor Presidente de la República con el Ministro de Salud Pública, señor Mattiauda, el señor Campo, mar, y otras autoridades.



REAPERTURA DEL HOSPITAL de Juan Lacaze. El señor Presidente de la República, doctor Amézaga, descubriendo la placa.

Para Hombres de Ciencia

Los aparatos eléctricos que rodean al hombre de ciencia moderno, producen irradiaciones magnéticas que son capaces de alterar la buena marcha de un reloj común.

El reloj Tissot cuya inmunidad a esos campos magnéticos es científicamente comprobada, une a esa notable característica su mecanismo sólido y preciso, y la belleza de sus líneas estilizadas.

Esas ventajas permiten a la fábrica suiza Tissot, asumir una garantía incondicional, cubriendo mediante una póliza de protección hasta los desperfectos causados por accidente.

Tissot
CIENTIFICAMENTE ANTIMAGNETICOS



COMITIVA OFICIAL dirigiéndose el lunes último al acto de la reapertura de la Sala de Auxilios de "Juan Lacaze", habilitando un nuevo servicio sanitario para aquella importante zona del país.



PARTE del público frente al Hospital, en el acto de la reapertura.



Señorita MARIA ROSA GARRIDO PARATJE, que cumple 15 años.

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS

Joyeria Paris
Av. 18 de Julio 1429

A. REVELLO & Cia.
25 de Mayo 513-515 - Sarandí 632
Av. 18 de Julio 955 - Av. 18 de Julio 1271

JOYERIA
La Royal
Av. 18 de Julio 913

Biarritz
JOYAS
Sarandí 661

INFORMACION LOCAL



EL EMBAJADOR DE EE. UU. Mr. William Dawson, dió en el salón de actos de la Bolsa de Comercio, una conferencia sobre el tema "Hacia una paz duradera".



LOS COLOMBOFILOS brasileños que vinieron a Montevideo para realizar una suelta a Porto Alegre, fueron agasajados por los aficionados compatriotas de La Sociedad "Dr. Manuel Quintela".



ANABEL GRASSI, rodeada de sus amiguitas, festejando su cumpleaños.



EN EL ATENEO se realizó un acto preparatorio del II Congreso de la Democracia, asistiendo el doctor Amézaga; el Ministro de Obras Públicas, Señor Berreta; el de Relaciones Exteriores Ingeniero Serrato; el de Instrucción Pública, Dr. Folle Juanicó, el General Alfredo Baldomir, el Dr. Pedro Díaz, don Eduardo Acevedo y otras destacadas personalidades.



LA "SCHOLA CHANTORUM" se presentará el sábado próximo en el Teatro Escudero, de Minas, para realizar un concierto que patrocina la Comisión Municipal de Cultura de Lavalleja. La prestigiosa corporación que dirige el maestro Turturiello, realizará una jira por algunas ciudades del interior de la República.

NUEVA PASTA ANTISUDORAL CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de uno a tres días. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una pasta pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Pasta Antisudoral Arrid es inofensiva para los tejidos.

Se han vendido VEINTICINCO MILLONES de pots de Arrid ¡Pruébelo hoy mismo!

ECONOMICA

Un poquito de Arrid rinde muchísimo. - Compre el nuevo pote gigante a \$ 2.50, es más económico.

Pasta
Antisudoral
ARRID
También a \$ 0.70 y \$ 1.50



[illegible]

A black and white photograph of a man and a woman sitting on a picnic blanket under a large tree. The man is holding a rolled-up document and looking at the woman, who is also looking at the document. They are both smiling. The woman is wearing a light-colored dress, and the man is wearing a light-colored shirt and dark pants. The background shows a wooded area with trees and foliage.

1249-31

PARQUE DEL PLATA

Modernos y cómodos chalets, en los que al buen gusto arquitectónico se ofrecen las viviendas en la ciudad.

Modernos y cómodos chalets, en los que al buen gusto arquitectónico se agregan todas las comodidades que ofrecen las viviendas en la ciudad, abundan en este prestigioso balneario atlántico, de nutrida población en todo el año.

Tarzan

por **EDGAR RICE BURROUGHS**
EL VIAJERO DE LOS CIELOS



Optica HEIDER y FORNIO • Av. 18 DE JULIO 1022
FRENTE DIAGONAL AGRACIADA
ANDRES FORNIO & Cía. Suc.

CUANDO EL VIENTO SE MOSTRO FAVORABLE, TARZAN SUBIO AL CESTO Y ORDENO A LOS BERIANOS QUE SOLTARAN EL GLOBO. ANTE EL ASOMBRO DE LOS ESPECTADORES SE ENORME ESFERICO ASCENDIO HACIA LAS NUBES.



TARZAN QUERIA RECONOCER LA FORTALEZA DE LA MESETA PARA TRATAR DE DESCUBRIR UNA VIA DE ACCESO PARA SUS COMBATIENTES.



SEGUN HABIA PREVISTO SE VIO IMPELIDO HACIA EL BALUARTE DE LOS BARBAROS.



EL HOMBRE MONO ENCENDIO EL BRASERO LLENO DE PAJA PICADA PARA QUE EL AIRE CALIENTE HICIERA ASCENDER MAS EL GLOBO.



PERO EL TOSCO APARATO NO RESPONDIO RAPIDAMENTE COMO EL ESPERABA.

PRONTO LA GENTE DE LA MESETA VIO APROXIMARSE EL ENORME BULTO. EN ESO UN GUERRERO GRITO:



"¡HAY UN HOMBRE ALLI... ES TARZAN... VIAJANDO POR EL CIELO... MILAGRO DE LOS DIOSES!"



PERO LOS GUERREROS POSITIVISTAS Y CURTIDOS SE PERCATARON DE QUE TARZAN ERA UN ENEMIGO PELIGROSO, MILAGRO O NO MILAGRO.



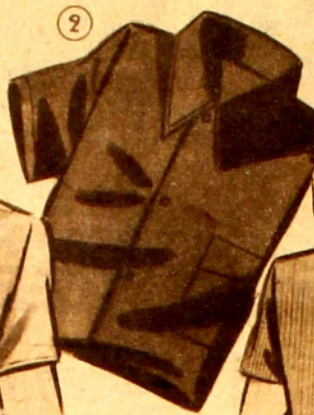
Y ENCARARON EL PROBLEMA COMO ENCARABAN TODOS LOS PROBLEMAS: CON LA FUERZA. UNA DESCARGA DE FLECHAS SALIO PARA ARRIBA.



LAS FLECHAS AGUJEREARON EL GLOBO, CORTARON ALGUNAS DE LAS CUERDAS QUE SOSTENIAN EL CESTO Y PRONTO EL APARATO CABA RAPIDAMENTE HACIA DONDE ESTABAN LOS HOSTILES BARBAROS.



① CAMISA
EN ALGODON
MARFIL DE EGIPTO
MALLA IN-
TERLOK \$2.20



② CAMISA
DE TELA SIMIL
HILO, VARIEDAD
DE COLORES
LORESS \$2.25



③ CAMISA
DE MALLA PIQUE
COLORES LISOS,
GRAN MODA \$3.50



④ CAMISA
FANTASIA EN TE-
LA DE ESCOCIA
COLORES
FIRMES \$2.40



TRAJE PYJAMA
EN TRICOLINA HILO Y
SEDA CON
VIVOS \$9.50



CAMISETA
Y CALZONCI-
LLO JERSEY PI-
QUE DE SEDA
INDEMALLA-
BLE, LA PIEZA
\$2.30

CasaGoler

SECCION HOMBRES

OFERTAS MUY INTERESANTES



CAMISETA
Y CALZONCILO
ALGODON MUY
SUAVE, MALLA
INTERLOK, LA
PIEZA \$1.95



CAMISETA
Y CALZONCI-
LLO TRICOLI-
NA DE HILO Y
SEDA EL JGO.
\$4.40



TRAJE PYJAMA
EN MADAPOLAN
LAVADO CON FI-
NOS ALA-
MARES \$4.90

TRAJE PYJAMA
EN TUSOR INGLES,
ENVIVADO PANTALON CON
BOLSILLOS \$7.50



ROBE DE
CHAMBRE
DE KASHA
PURA LANA
CORTE SASTRE
\$7.40

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
AV. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
AV. GAL FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
AV. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO